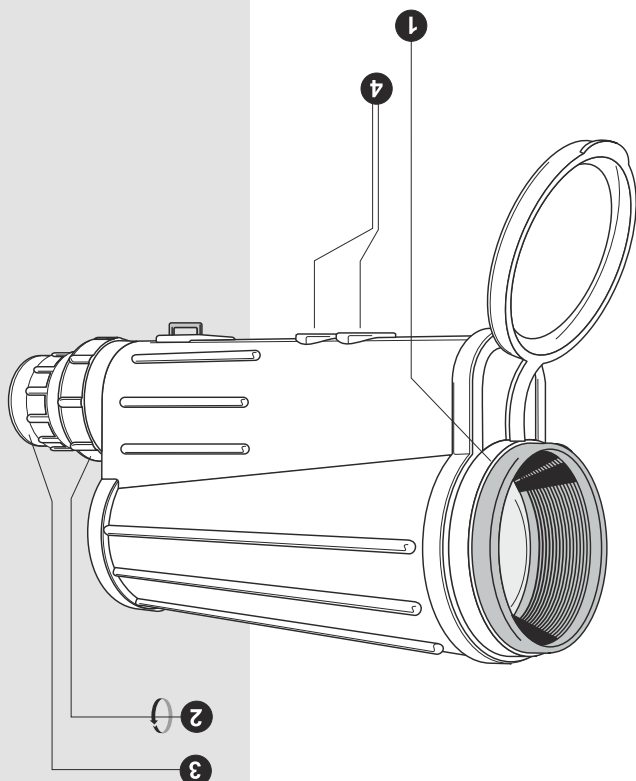




SCHEME

SPECIFICATIONS

MODEL	16-32x50	20-50x50	20-50x50WA
Objective Lens, mm	50	50	50
Magnification, x	16-32	20-50	20-50
Field of view m/ft @ 1000 m/yds	45-22/148-72	35 / 115	44-20/145-66
Grade of water-resistance	IPX3	IPX3	IPX3
Length, mm/in	235 / 9	240 / 9	240 / 9
Weight, kg/oz	0.7 / 25	0.7 / 25	0.7 / 25

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	16-32x50	20-50x50	20-50x50WA
Diamètre de la lentille, mm	50	50	50
Grossissement, x	16-32	20-50	20-50
Champ de vue en m à une distance de 1000 m	45-22	35	44-20
Indice d'étanchéité	IPX3	IPX3	IPX3
Longueur, mm	235	240	240
Poids, kg	0,7	0,7	0,7

TECHNISCHE DATEN

MODELL	16-32x50	20-50x50	20-50x50WA
Objektivlinsendurchmesser, mm	50	50	50
Visuelle Vergrößerung, x	16-32	20-50	20-50
Sichtfeld, m einer Entfernung von 1000 m	45-22	35	44-20
Grad der Feuchtdichtigkeit	IPX3	IPX3	IPX3
Länge, mm	235	240	240
Gewicht, kg	0,7	0,7	0,7

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	16-32x50	20-50x50	20-50x50WA
Objetivo lente, mm	50	50	50
Aumento, x	16-32	20-50	20-50
Campo visual, @ 1000 m	45-22	35	44-20
Grado de resistencia al agua	IPX3	IPX3	IPX3
Largo, mm	235	240	240
Peso, kg	0,7	0,7	0,7

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	16-32x50	20-50x50	20-50x50WA
Световой диаметр объектива, мм	50	50	50
Увеличение, крат	16-32	20-50	20-50
Поле зрения, м на расстоянии 1000 м	45-22	35	44-20
Степень защиты, код IP	IPX3	IPX3	IPX3
Длина, мм	235	240	240
Масса, кг	0,7	0,7	0,7

The Manufacturer warrants its products against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the original date of a purchase. Any device returned for warranty service must be judged by the Manufacturer as having been used according to its original design intent. The Manufacturer will repair or replace products or parts thereof, which, upon inspection by the Manufacturer, are found to be defective in either materials or workmanship. As a condition of the Manufacturer's obligation regarding warranty work, the product must be returned to the Manufacturer with a satisfactory proof of a purchase. It is highly recommended that you fill out and return your warranty registration card to ensure the warranty coverage. This warranty is null and void if equipment has been altered, tampered with, modified, or otherwise abused, mishandled, or subjected to unauthorized repairs. The Manufacturer disclaims any other warranties, either expressed or implied, except as expressed herein. The sole obligation of the Manufacturer is to repair or replace the covered device.

WARRANTY

Warning! Never observe the sun either directly or with the optical device.

1. Your Yukon® scope is designed to be durable and maintenance free. Clean the rubber-coated body with a cloth rag using a small amount of rubber protectant. When cleaning the optics use a light coating of lens cleaning solution on a cotton cloth. Do not pour lens cleaner on the lens itself.
3. Condensation on the lens may occur when bringing the scope in from the cold. This is common and within one hour this condition should disappear.
4. The Standard model is water resistant. It can be used in inclement weather but should not be submerged as it is water-resistant but not waterproof.

CARE AND MAINTENANCE

1. Remove the scope from the carrying case.
2. Remove protective lens caps (1) and (3).
3. Rotate zoom mechanism (2) to the desired power.
4. Adjust the eyepiece until scope comes into focus. With high magnification level you may need to use a tripod to control unwanted image vibrations.

FOCUSING

This manual will help familiarize you with the features, operations and maintenance of the Yukon® Variable Power Spotting Scope. The unique design of the scope utilizes the folded light path Newtonian - style reflecting mirror and lens optical system. This design allows the scope to provide high magnification and image quality in a compact 9-inch long body. The Yukon® is sold with optional tripod/car window kit.

INSTRUCTIONS

Yukon® Variable Power Spotting Scope

I N S T R U C T I O N S

VARIABLE POWER SPOTTING SCOPE



www.yukonopticsglobal.com



16-32x50 / 20-50x50 / 20-50x50WA / 20-50x50WA(WP)

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / РУССКИЙ

BEDIENTUNGSANLEITUNG

Fernrohr mit variabler Multiplizität

Diese Instruktion hilft Ihnen bei der Benutzung des Fernrohrs "Sibir" ("Yukon") die die Multiplizität verändert. Die Besonderheit dieses Gerätes ist die Anwendung des Spiegels-Systems mit gebrochener Achse, was erlaubt hohe Qualität der Abbildung bei der grossen Vergrösserung und Kompaktheit des Gerätes zu erreichen. In der Variante WA hat das Erzeugnis ein Weitwinkelokular, das das Sichtfeld 1,5 mal vergrössern kann. Das Erzeugnis wird im Gammit mit einem universalen Stativ geliefert.

EINSATZ DES GERÄTES

- Das Gerät aus dem Futerral ausziehen.
- Die Deckel des Objektivs (1) und des Okulars (3) abnehmen.
- Der Mechanismus der Multiplizitätsveränderung (2) für die Aulbau der nötigen Vergrösserung wenden.
- Bei der Benutzung des Gerätes bei grossen Vergrösserungen kann man ihn auf den Stativ mit Hilfe von Befestigungsnetzen (4) einbauen.

BESONDERHEITEN DES BETRIEBES

BEGRENZTE GARANTIE

Fälle Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie es bitte an die Verkaufts-stelle (an den Verkäufer) für eine Reparatur bzw. einen Ersatz zurückgeben. Jedes Gerät, das für eine Garantieverantwortung zurückgegeben wurde, ist einer Expertise zu unterwerfen, ob es in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung eingesetzt war. Falls das Gerät falsch oder nicht ordnungsgemäss eingesetzt wurde, ist die Garantie für das Gerät nicht gültig. Die Hauptbedingung der Firma in Bezug auf eine Garantiereparatur ist es, dass das Gerät an die Firma mit ausreichenden Nachweisen über den Kauf zurückzugeben ist (Stempel der Verkaufsorganisation). Diese Garantie gilt als annulliert und ungültig, wenn gefallen ist oder ohne Sanktionen repariert wurde.

Fälle Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie sich bitte an die im Garantieschein angegebene Adresse wenden.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Труба зрительная панкратическая

Русский

Настоящая инструкция поможет Вам ознакомиться с порядком использования зрительной панкратической трубы "Сибирь" ("Юкон"). Особенностью данного прибора является использование систем зрелки ломаной осью, что позволяет достичь высокого качества изображения при большом увеличении и компактности прибора. Издание WA (Tm) имеет широкоугольные окуляр, который позволяет увеличить поле зрения в 1,5 раза. Издание так же выпускается в комплекте с универсальным штативом.

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Ваш прибор рассчитан на длительную эксплуатацию. При необходимости Вы можете починить его кожных салфеткой, с легка пропитанной вазелином. При чистке оптики используйте мягкую салфетку и спирт. Никогда не лейте спирт прямо на линзу.
- Конденсат может появиться на линзах после того, как Вы внесли прибор с холода в помещение. Это обычное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.
- Прибор в обычном исполнении не окунайте в воду и не оставляйте на дожде. Он властооек, но водонепроницаем.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие составляет 3 года с момента продажи, если в гарантийном талоне не указана иной срок.

В течение гарантийного срока дефектное изделие можно вернуть для ремонта или замены в точку розничной продажи, где была совершена покупка, или любому торговому представителю (дистрибьютору) предприятия-изготовителя. Обязательным условием проведения гарантийного ремонта является наличие чека или иного документа с датой продажи и печатью торгующей организации. Гарантия не распространяется в случае несоблюдения правил эксплуатации и модификации; ударным, тепловым и иным воздействиям, явившимся прямым

ВНИМАНИЕ! Запрещается смотреть через оптический прибор непосредственно на солнце или на яркие источники света!

FRANCAIS

Un long-vue à grossissement variable

Notice d'utilisation

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Retirez l'appareil de son étui.
- Enlevez les couvercles de l'objectif (1) et de l'oculaire (3).
- Tournez le mécanisme du changement de la divisibilité (2) pour fixer le grossissement nécessaire.
- En observant l'objet qui vous intéresse réglez la focalisation de la rotation de l'oculaire (3). Pendant le grand grossissement installez l'appareil sur le support à l'aide des fixations (4).

PARTICULARITÉS D'EXPLOITATION

GARANTIE LIMITÉE

Le fabricant garantit ce produit contre les défauts des matériaux et de main d'oeuvre pendant une durée de trois ans à partir de la date de son achat. Tout appareil couvert pas d'exploitation de ce produit ont été corrigés et conformes à la notice d'utilisation. Au cas où son utilisation était incorrecte ou non conforme la couverture de la garantie ne s'applique pas. La condition obligation du coupon d'achat rempli et portant le cachet du vendeur. L'appareil (la possession du coupon d'achat rempli et portant le cachet du vendeur). La garantie devient nulle si l'appareil a été modifié, fraudé ou utilisé inappropriément, chuté ou soumis à des interventions non autorisées. En cas d'apparition d'anomalies dans le fonctionnement de votre appareil contactez un des adresses indiquées dans votre coupon de garantie ou retournez l'appareil dans l'endroit où vous l'avez acheté pour son réparation ou le remplacement.

ESPAÑOL

Telescopio de Aumento Variable

Instrucciones

Este manual lo ayudará a familiarizarse con las características, operación y mantenimiento del telescopio de Aumento Variable Yukon. El singular diseño del telescopio utiliza el sistema de rta de luz indirecta de espejo reflector de estilo newtoniano y lentes ópticas. Este diseño permite que el telescopio proporcione un mayor aumento y una imagen de calidad en un cuerpo compacto de 24 cm de largo. El Yukon se vende con un trípode/juego de ventana de automóvil opcional.

- Saque el telescopio de su estuche.
- Quite las tapas protectoras para las lentes (1) y (3).
- Gire el mecanismo del teleobjetivo (2) al aumento deseado.
- Ajuste el ocular (3) hasta enfocar el telescopio.

Es posible que tenga que usar el trípode a niveles de altos aumentos para controlar las vibraciones indeseadas de la imagen (4).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Su telescopio Yukon está diseñado para ser durable y para no requerir de mantenimiento. Limpie el cuerpo reflector de caucho con un trapo usando una pequeña cantidad de protector para caucho.
- Cuando limpie los elementos ópticos, use una capa ligera de solución limpiadora para lentes en una tela suave de algodón. No vierta limpiador de lentes directamente sobre lentes en la lente misma.
- Puede ocurrir condensación en la lente cuando entre con el telescopio de un lugar frío a uno caliente. Esta condición es normal y deberá desaparecer en una hora. El dispositivo ordinario nunca debe ser mojado al agua o quedado bajo la lluvia. Es resistente a la humedad, pero no es resistente al agua.

GARANTÍA LIMITADA

El Fabricante garantiza sus productos contra defectos materiales o de fabricación por un período de 3 años a partir de la primera de compra. Todo dispositivo devuelto para su reparación bajo garantía tiene que ser evaluado por El Fabricante para determinar que se ha utilizado de acuerdo con los fines que corresponden a su diseño. Como tal, cualquier mal uso, negligencia u otro uso no normal no queda cubierto por esta garantía. El Fabricante reparará o sustituirá el producto o partes del mismo que, previa inspección por una compañía que cumple con su obligación con respecto a la garantía. Una devolución para que El Fabricante compruebe el producto con una prueba de compra suficiente. Recomendamos encarecidamente que rellene y remita la tarjeta para el registro de la garantía. Para asegurar la cobertura por la garantía. Esta garantía queda anulada y cancelada si el equipo ha sufrido alteración, se ha modificado, cambiado o sido objeto de mal uso de otro tipo, mal tratado o sometido a una reparación no autorizada.